

**EURONDA CE 0051**

**AUTOKLÁV**

**E9 B**

**Figyelem!**

**Ez a használati utasítás az eredeti, termékhez csomagolt használati utasításhoz kiegészítés. Kérem mindkét anyagot vegyék figyelembe a készülék használata során.**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

*Kedves Vásárló!*

*Először is szeretnénk Önnek megköszönni, hogy az **E9 B ISO Minősített** autoklávot választotta.*

*Kérem bármikor forduljon hozzánk a készülékkel kapcsolatos kérdéseivel.*

*A készülék megfelelő működése céljából fontos, hogy a használat előtt gondosan olvassa végig ezt a kézikönyvet. Minden termékünk megfelel az aktuális biztonsági szabványoknak, ezért azok biztonságosak, amennyiben az előírásoknak megfelelően használják.*

*Továbbá szeretnénk Ön emlékeztetni, hogy a kézikönyv másolása tilos és a mindenkori változtatás jogát fenntartjuk, legyen szó akár a termékről, akár a kézikönyvről.*

**EURONDA S.p.A.**

---

## SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓ

A készülék átvételekor ellenőrizni kell, hogy a csomagolás sértetlen-e (óvni kell a későbbi szállítási szándékoktól).

Nyissa ki a csomagolást és ellenőrizze, hogy:

- A készülék megfelel-e a műszaki előírásoknak;
- Nincs-e észlelhető károsodás, hiba

Kár, vagy hiányzó rész esetén vegye fel azonnal a kapcsolatot a szállítmányozóval, vagy a gyárral, az Euronda S.p.A-val és az esemény részleteit közölje velük.

A rajzokat és/vagy egyéb dokumentumokat, amelyeket a készülékkel együtt szállítottak, nem szabad semmilyen formában, vagy jelentésében harmadik fél részére sokszorosítani vagy továbbítani, amelyben az Euronda az egyedüli tulajdonos, és ahol minden jogot fenntart.

A szöveg, vagy illusztráció sokszorosítása, vagy fénymásolása, akár részben, szigorúan tilos.

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

A kézikönyv célja a következő információk szolgáltatása:

- A készülék helyes beállítása;
- A készülék biztonságos, és hatékony működtetése;
- És annak folyamatos és szabályos karbantartása.

A készüléket mindig a kézikönyv folyamatainak megfelelően, nem pedig a egyéb hozzá értő személyek utasítása által használjuk.

A kezelő az a személy, aki fizikailag használja a készüléket előre átgondolt tervek alapján. A felelős szakértő az a személy, vagy csoport, aki a használatért, a készülék szokásos karbantartásáért és a kezelő betanításáért felelős.

A felelős szakértőt terheli a jogos felelősség a készülék teljesítményére vonatkozva, amíg az a beállítás, működtetés és használat közvetett eredménye.

A gyártót nem terheli a felelősség semmiféle a készülék semmiféle törése, károsodása vagy üzemzavara esetén, ha a gépet nem megfelelően használták, vagy nem megfelelően tartották karban.

A használat feltételei: ez a kézikönyv a termék szerves része és a készülék közelében kell tárolni, hogy gyorsan és könnyen elő lehessen venni. A készüléket kizárólag szakértők szakemberek, vagy minősített személyek, előre kigondolt szándék esetén használhatják.

AUTOCLAVE E9 B: egy készülék, amelyet eszközök fertőtlenítésére fejlesztettek és terveztek, és amelyet orvosi rendelőben alkalmaznak (belgyógyászat, fogászat, állatorvos vagy .....). Gőzzel sterilizál 121°C-134°C között.

A sterilizációs kamra megfelel a szabványnak:

VSR Rev. 95 Ed. 99

AD: MERKBLATTER Ed. 95

**SZIMBÓLUMOK ÉRTELMEZÉSE**

Biztonsági jelzések, amelyek megjelennek a készüléken:

	VIGYÁZAT: A TÁPELLÁTÁST HÚZZA KI, MIELŐTT ELTÁVOLÍTTJA A KÉSZÜLÉK BURKOLATÁT
	VIGYÁZAT: MAGAS HŐMÉRSÉKLET

Jelzések, amelyek a készülék címkéjén megjelennek. Ezek jelentése a következőképpen illusztrált:

SZIMBÓLUM	JELENTÉSE
SN	„SERIAL NUMBER” – Gyártási szám A jelzést a gyár gyártási számának kísérni kell. A gyártási számnak a szimbólum mellett kell lennie.
	„gyártás ideje” A jelzést az évnek kell követnie. Az év négy arab számjegyből kell állnia.
	„figyelem, olvassa el a használati kézikönyvet”

A kézikönyvben vannak olyan szimbólumok, amelyek a leírások mellett találhatóak. Ezek a szimbólumok felhívják az olvasó figyelmét a különleges értelmezésre. Az értelmezés alul megtalálható.

SZIMBÓLUM	JELENTÉSE
	FONTOS BIZTONSÁGOS INFORMÁCIÓ Ez a jelzés felhívja az olvasó figyelmét a biztonságos használat különös fontosságára.

**GARANCIÁLIS INFORMÁCIÓ**

Az Euronada garantálja a felszerelése minőségét, ha annak használata megfelel kézikönyv előírásainak, és GARANCIA LEVÉL nyomtatott feltételeinek megfelel.

**FIGYELEM:** a véghasználónak a garancia levél leválasztható szelvényének minden részét ki kell tölteni és azt EURONDA S.p.A-nak elküldeni.

A garancia érvényes a készülék vevőhöz való kiszállításának időpontjától, amelyet a helyesen kitöltött és aláírt garancia szelvény visszaküldése megerősít. Vita esetén az eladás számlája a dátummal és a készülék gyártási számával válik érvényessé.

Megjegyzés: Őrizze meg az eredeti csomagolást és bármikor, ha a készüléket szállítani akarja, kérem az eredeti csomagolásban tegye azt. Ellenkező esetben az eltérő csomagolás kárt okozhat a termékben a szállítás során.

**1. FEJEZET****A KÉSZÜLÉK ÉS A CSOMAGOLÁS MÉRETEINEK ÖSSZEFOGLALÁSA**

A készülék méreteinek összesítése	
MODEL E9 B - 18	MODEL E9 B - 24
L=515mm P=590mm H=440mm	

A készülék méreteinek összesítése	
A=565mm B=610mm C=880mm	
Teljes súly	
E9 B – 18 66 kg	E9 B -24 69 kg

	<b>FIGYELEM:</b> kérem kövesse az illusztrált tanácsot a mellékelt képen, amikor a gép szállítása vagy emelése során.
--	---

Az autoklávot a következőképpen csomagolják:

Műanyag fóliával lezárják, hungarocell szegéllyel védik, és hullámpapír dobozba helyezik. A csomagolás és az autokláv törekeny, óvatosan kell bánni vele, törekeny áruként kell szállítani, nem szabad rázni, ütköztetni, vagy lefele fejre fordítani. Az autokláv óvatosan és gyengéden kell szállítani, ha nincs jelzés a csomagoláson, akkor kizárólag függőlegesen lehet emelni.

Tárolja szárazon és védje a környezetét.

A csomagolást a garancia teljes idejére meg kell őrizni.

**A CSOMAG TARTALMA:**

Leírás	Részletes leírás	Mennyiség
Autokláv E9B	Autokláv 18/24 liter	1
Tálca tartó állvány	4 db rozsdamentes acélból készült tartóval kitámasztva	1
Tálcák	Eloxált alumínium tálcák	4
Tálca kihúzó csipesz	Rozsdamentes acécsipesz a tálca kihúzásához	1
Vízvezető cső	Átlátszó PVC cső gyors megfelelő csatolással	1
Víz töltő cső	Átlátszó PVC cső	1
Hálózati kábel	Kábel VDE foglalattal L= 2m	2
Hálózati biztosító	Hatszögletű csavarkulcs n. 6	1
Ajtó szabályozó kulcs		1
Szivacs a bojler tisztításához		1
Kézikönyv		1
Garancia levél		1

## **2. FEJEZET**

### **ÜZEMBE HELYEZÉS**

Az üzembe helyezés alapvető művelet a készülék sikeres és helyes működtetéséhez. Ezt a készüléket normális környezeti használatra tervezték, így nem szükséges túlzott óvatosság az üzembe helyezés fázisában. Bár a megadott tanácsokat szükségszerű betartani. Csomagolja ki a készüléket és helyezze üzembe a következő utasításoknak megfelelően:

1. A készüléket laboratóriumban kell üzembe helyezni, amely kizárólag a szakértő személyzet által hozzáférhető.
2. Helyezze az autoklávot lapos felületre. Oldja fel, vagy rögzítse a gép két hátulsó lábát, hogy ezzel kompenzálja a felület egyenetlenségét.
3. Hagyjon minimum 10 cm-es helyet az autokláv körül a megfelelő légáram biztosításához.
4. Ne helyezze az autoklávot gőzforrás közelébe, vagy ahol víz fröcskölheti, amely kárt okozhat a belső elektromos áramban.
5. Ne helyezze üzembe az autoklávot ott, ahol por van a légáramban.
6. Hőforrás közelébe ne helyezze az autoklávot.
7. Úgy helyezze üzembe az autoklávot, hogy hálózati tápkábel ne gubancolódjon, vagy nyomódjon össze, de legyen helye a konnektorhoz.
8. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó dugasz elérhető legyen.
9. A környezetet, ahová a készüléket elhelyezi, a UNI 10380 szabványnak megfelelően kell kivilágítani.
10. Olyan magasságba helyezze az autoklávot, hogy a használó ellenőrizni tudja a sterilizációs kamra épségét és kitakaríthassa azt.
11. Ne helyezzen tálcát, újságpapírt, folyadéktartókat, stb. a készülékre, hogy a szellőztetés hűtőrácsát ne blokkolják.
12. Ne dőljön a nyitott ajtónak.
13. Ha a vízelvezető tartályt közvetlenül a lefolyócsőbe üríti, helyezze a készüléket a lefolyócső feletti magasságba.

Amennyiben üzembe helyezte, akkor kösse össze a készüléket egy elektromos fali dugaljjal és a készülék készen áll a használatra.

### **BIZTONSÁG**

**Az autokláv használata előtt gondosan olvassa el ezeket a biztonsági információkat, melyek be nem tartása balesetet vagy kárt okozhat a készülékben.**

- Győződjön meg róla, hogy a készülék a megfelelő feszültség alatt van.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék a helyi ország szabályai szerinti földeléssel van ellátva.
- Soha ne szerelje szét az autoklávot.
- A készüléken belüli magas feszültség veszélyes.
- Ha nem lehetséges a készülék közvetlen áramellátásának szétkapcsolása, akkor kapcsolja le a hálózati áramellátást. Ha ez távoli, vagy nem látható a karbantartási munkálatokat végző személy által, akkor helyezzen el egy jelzést „ *munka folyamatban*” a főkapcsolóra, miután azt **lekapcsolta**.
- Tartsa tisztán és szárazon a készüléket körülvevő környezetet.
- Ne használjon oldószert a címkére.
- Ne szedje le a készülékről a címkét. Ha szükséges kérjen egy újat.
- Az autoklávot puha, nyirkos ruhával tisztítsa, miután ellenőrizte, hogy az elektromos vezeték nincs csatlakoztatva (a készülék ismételt használata előtt minden nedvességet távolítson el).
- A készülékbe ne öntsön vizet vagy egyéb folyadékot, amely rövidzárlatot, vagy korróziót okozhat.
- Soha ne érjen a készülékhez nedves kézzel, vagy ha nedves, akkor minden esetben kövesse az elektromos felszerelések használatának megfelelő biztonsági óvintézkedéseket.
- A készüléket nem gázok és robbanékony gőzök jelenlétére tervezték.
- A készüléket ne tegye ki túlzott mechanikai „stressznek”, mint rázkódás, vagy erős rezgés.
- Az elhasznált víz tartálya tartalmazhat szennyezett üledéket befejezetlen, vagy hibás sterilizáció esetén; ezért tanácsos a védő gumikesztyű használata.
- Nyitott ajtónál ne hajoljon a készülék fölé, és ne támaszkodjon annak, mert a kiáramló forró gőz veszélyes.
- A készülék mozgatása előtt mindkét vizes tartályt eressze le. Használj a speciálisan erre a célra alkalmas vízvezető csövet, és tartsa be a szerelő tanácsait.

## ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Ellenőrizze, hogy a készülék hátoldalán lévő címke által jelzett tápegység feszültsége egyezik-e a berendezéshez igénybe vehető fali csatlakozóval.

Az autoklávot csatlakoztatni kell egy túlterheléses kivágott konnektorhoz, egy rendszerhez, amely megfelel a helyi ország szabályai szerinti földelési rendszernek.

**Helyezze úgy a készüléket, hogy a konnektor hozzáférhető legyen.**

A készülék üzembe helyezését az alkalmazandó szabványnak megfelelően kell véghezvinni. Ha a differenciál kapcsoló a következő jellemzőkkel bír, akkor ellentétes irányban kell az autoklávot tápláló foglalatot üzembe helyezni:

- **Nominális áram: 10 A**
- **Differenciál érzékenység: 0,03 A**

	<p><b>FIGYELMEZTETÉS:</b> ne hajlítsa szorosan a vezetéket és ne helyezzen el rajta tárgyakat.</p> <p>Ne használjon hosszabbítót.</p>
--	---

**CSAK EREDETI ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON**

Ha az autokláv nem működik rendesen, kérem lapozza fel a „Hibaelhárítás” címszó alatt a kézikönyvet, az esetleges hibák kijavításáért. További információkért, vagy javítási tanácsokért kérem vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatóval, vagy a Euronda S.p.A. ügyfélszolgálatával.

**FIGYELMEZTETÉS**

- Az autokláv megfelel a Szabvány Intézet elektromos biztonsági követelményeinek, és kétpólusú dugóval van ellátva, amely biztosítja a készülék földelését.
- Alapvető biztonsági követelmény annak ellenőrzése, hogy az elektromos rendszer megfelelően földelt és hogy a rendszer teljesítménye és a konnektorok feszültsége megfelel a készülék címkéjén feltüntetett teljesítményével. A rendszert hozzá értő szakemberrel ellenőriztesse le.

**AMENNYIBEN A FENTIEK NEM EGYEZNEK, A GYÁRTÓ, AZAZ AZ EURONDA S.P.A. FELELŐSSÉGVÁLLALÁSA MEGSZÚNIK.**

**3. FEJEZET**

**LEÍRÁS**

**AUTOCLAVE E9 B:** teljesen automata elektromos gőz autokláv csomagolt, vagy nem csomagolt eszközök sterilizálására

**TECHNIKAI ÉS MŰKÖDÉSBELI JELLEMZŐK**

<b>JELLEMZŐK</b>	<b>E9 B - 18</b>	<b>E9 B -24</b>
Tápegység feszültség	220-230 V	
Hálózati frekvencia	50 Hz	
Igényelt teljesítmény	1750 W	2050 W
Abszorbált áram	7,6 -8 A	9 – 9,3 A
Biztosíték (fázis és semleges)	F12A 250V ~ (6x30mm)	
Sterilizációs ciklus	5 sterilizációs ciklus vákuum teszt Bowie & Dick teszt Helix test	
Környezeti feltételek foka, (amelybe a készülék működését tervezték)	- belső használat - magasság 2000m-ig - hőmérséklet: +5÷+40°C - max. relatív páratartalom: 85%	



	<ul style="list-style-type: none"> <li>- max. hálózati feszültség ingadozás: <math>\pm 10\%</math></li> <li>- Üzembe helyezési kategória (túlfeszültség kategória) II</li> <li>- Szennyezés foka I</li> </ul>	
Maximum nyomás	240 kPa (2.4 bar)	240 kPa (2.4 bar)
Külső méret	515 x 590 x 440 mm (hossz x mély x magasság)	
Kamra kapacitás	18 liter	24 liter
Súly	62 kg	65 kg
Tartály kapacitás	6,5 liter	
Nyomtató	igen	
Bakteriális szűrő	igen	
Működési irányítás	mikroprocesszor	

#### **4. FEJEZET**

##### **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

##### **ALKOTÓRÉSZEK LEÍRÁSA**

##### **A vezérlő panel**

- 1. LCD kijelző:**  
Üzenetek kiírása
- 2. Nyíl billentyűk:**  
A menüben való lépkedés
- 3. START/STOP gombok:**  
Ciklusok indítása, megállítása,  
A menü pontok megerősítése
- 4. MENU gomb:**  
A speciális funkciók kijelzése
- 5. DRY-OFF gomb:**  
Az automata szárítást működteti, illetve megállítja
- 6. CHARGE gomb:**  
Automatikusan tölti az elpárolgott vizes tartályt
- 7. Integrált nyomtató:**  
A ciklus adatait kinyomtatja
- 8. Autokláv Be/Ki kapcsoló:**
- 9. világító vészjelző:**  
Figyelmeztet túlmelegedés esetén,  
és biztonságos termosztat kioldása esetén

A különböző gombok működését a „Vezérlőpanel használata” című bekezdés magyarázza.

### **A készülék ajtaján található műszerek**

1. ajtó kilincs
2. bemenet a hermetikus ajtó bezárását szabályozó csavarhoz
3. az elpárolgott víz kézi töltésének nyitása. Csak szállítás esetén alkalmazandó a szivattyú meghibásodása esetén

### **A készülék elülső részén, nyitott ajtónál található műszerek**

4. bakteriális szűrő
5. ajtó zár
6. elülső víz töltő csatlakozó előlről való víztöltés esetére
7. működés leállítás gátló belső mikrokapcsoló
8. csatlakozó az elhasznált víz leengedésére

### **A készülék hátsó panelén található műszerek**

9. Víztartály levegőztető csöve
10. biztonsági szelep
11. azonosító számtábla
12. védő dugó a biztonsági hő-szabályzóhoz
13. tápegység kábel bemeneti csatlakozója és 2 fázisú doboz
14. a vevőszolgálat műszaki személyeinek a szerviz hozzáférése
15. csatlakozó a tiszta elpárolgott víz leengedésére

## **A VEZÉRLŐPANEL HASZNÁLATA**

### **Be/Ki kapcsoló**

Nyomja be fő kapcsolót a jobb oldalon, amellyel be, illetve kikapcsolja a készüléket.

### **LCD kijelző**

Az LCD kijelző kijelzi az autokláv minden küldött információját.

Ha a készülék bekapcsol, az utoljára futtatott program megjelenik pár másodpercen belül.

Ezt követi egy kezdő üzenet:

„válassza ki a ciklust a FEL és LE  
nyilakkal és nyomjon START-ot”

04/07/01

14:10

A dátumot (bal alsó) és az időt (jobb alsó) mindig kijelzi.

Az egyes programok jellemzőit a le és fel nyilak görgetésével lehet olvasni.

P1	121°	20 perc
Nem csomagolt		
04/07/01		14:10

Az éppen futóm program folyamatát a különféle jellemzők olvasása követi:

- program száma
- hőmérséklet
- nyomás
- ciklus fázis
- fennmaradó ciklusidő (csak a sterilizációs és szárító fázisban)
- a ciklus eredményének folyamatos számolása

P1	120°	1.75bar
Vákuum előtt		
Idő		-29.04perc
04/07/01		14:10

### Nyíl billentyűk (fel és le)

A nyilak görgetésével 5 program érhető el és a kurzor fel illetve lefele való mozgatásával kijelölhetők a különböző menüpontok.

A ciklusok táblázata:

Program	Leírás
P1	121°C Nem csomagolt
P2	134°C Nem csomagolt
P3	121°C csomagolt
P4	134°C csomagolt
P5	134°C Prion

Amennyiben a programot kiválasztotta, az a kijelzőn marad 5 másodpercig, azt követően a bevezető üzenet visszatér.

A START gomb lenyomásával a kiválasztott program elindul.

### START/STOP gomb

Az **INDÍTÓ/LEÁLLÍTÓ** gombot akkor használjuk, ha:

- az előzőleg fel/le nyilakkal kiválasztott ciklus indításakor: ha zölden világít az „INDÍTÓ/LEÁLLÍTÓ” gomb, akkor a ciklus elindult;
- a ciklust bármelyik pillanatban a gomb benyomásával meg lehet szakítani. Ha a gombot további 2 másodpercig nyomva hagyjuk, akkor a kijelző visszatér az eredeti bevezető üzenethez. Rendellenesség esetén beindítja a vészjelet.
- Megerősíti a beállítás során kiválasztott menüpontokat.

### DRY-OFF gomb

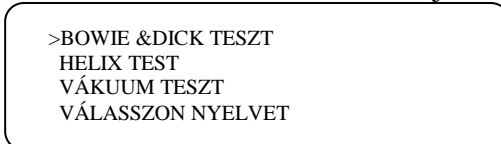
Az végső szárítást működteti, illetve megállítja.

A sárga fény a következőket mutatja:

- világít = a szárítást megbénítja (kikapcsolja a szárítást)
- nem világít = szárítást lehetővé teszi (szárítást bekapcsolja)

**MENU gomb**

Nyomja le a menü gombot, hogy a különféle elérhető funkciókat kijelezze:



A menü képernyő 5 másodpercre megjelenik. Ha ez idő alatt semmilyen gombot nem nyom le, a bevezető üzenet visszatér.

1. Használja a fel/le nyilakat a kurzor mozgatására > az igényelt funkció mentén
2. Megerősítésként nyomja le a Indít/Leállít gombot.

Az elérhető funkciókat az alábbiakban fejtjük ki.

- **Bowie & Dick teszt**

**Megjegyzendő: ezt a tesztet forró készülékkel kell véghezvinni. A ciklust hajtsa végre a teszt előtt.**

Ez egy speciális ciklus, ami a sterilizációs folyamat hatékonyságát ellenőrzi.

Helyezze a speciális tesztet az üres kamrába a második tálca fölé, gondosan a szerelő utasításait követve.

Nyomja meg az Indító/Leállító gombot zárt ajtónál és a Bowie & Dick teszt program elindul.

A program végén ellenőrizza a teszt azonnali színváltozását a szerelő tanácsaival összhangban.

- **Helix teszt**

**Megjegyzendő: ezt a tesztet forró készülékkel kell véghezvinni. A ciklust hajtsa végre meg a teszt előtt.**

Ez egy speciális ciklus, ami a kezdeti vákuum előtti és a kritikus feltételek alatti megfelelő gőz beáramlás hatékonyságát ellenőrzi.

Helyezze a speciális tesztet az üres kamrába a második tálca fölé, gondosan a szerelő utasításait követve.

Nyomja meg az Indító/Leállító gombot zárt ajtónál és a Helix teszt program elindul.

A program végén ellenőrizza a teszt azonnali színváltozását a szerelő tanácsaival összhangban.

- **Vákuum teszt**

**Megjegyzendő: ezt a tesztet hideg készülékkel kell véghezvinni.**

Nyomja meg az Indító/Leállító gombot zárt ajtónál és a Vákuum teszt program elindul.

Ez egy speciális ciklus, ami vákuumot képez a kamrában, hogy ellenőrizze a vízáramlásban előforduló szivárgást. Minden szivárgás megjelenik a teszt végén az LCD kijelzőn.

- **Válasszon nyelvet**

1. A kívánt nyelv kiválasztásához a le/föl nyilakkal mozgassa a kurzort;
2. Erősítse meg a műveletet az Indító/Leállító gomb megnyomásával;
3. A kiválasztott nyelvet beállította.

- **Állítsa be az időt**

A kijelző fog megjeleníteni:



Az első számnál a napot lehet beállítani, amelyet a villogó kurzor kiemel.

1. váltogassa a napokat a le/föl nyilak segítségével;
2. erősítse meg a műveletet az Indító/Leállító gomb megnyomásával;
3. a kurzor a következő változtatandó értékre fog állni;
4. ismétlje meg a műveletet a maradék értékekre.

A sorrend: nap, hónap, év, óra, perc.

Az utolsó érték megerősítésével (perc), hosszú hallható szignál fog megszólalni, megerősítve, hogy az adatokat a készülék tárolta. A kezdő kijelző automatikusan visszatér.

**CHARGE gomb (Töltés)**

Ez a funkció lehetővé teszi a főtartály desztillált vízzel való automatikus feltöltését speciális összeköttetésen keresztül.

Ez a funkció bármely pillanatban elvégezhető.

**Integrált nyomtató**

A sterilizációs program folyamatának adatait nyomtatja ki, a kiválasztott program típusát, hőmérséklet és nyomás értékét, valamint a hátralevő és a teljes időt. Összesítő jelentést is készít a program eredményéről és a felhasznált időről.

A nyomtató csak akkor üzemel, ha van benne papír.

Ha nincs benne papír, akkor a nyomtató nem üzemel.

**Kijelző üzenet**

A képernyő szintén kijelzi a készülék helytelen működtetésének, vagy a mechanikai hibáknak a hibaüzenetét.

Lapozza fel a „Hibaelhárítás” fejezetét.

**ELSŐ HASZNÁLAT**

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos áramhoz követve a biztonsági utasításokat, amely az „Elektromos csatlakozás” című fejezetben található.
- Nyissa ki az ajtót.
- Távolítsa el a sterilizációs kamra csomagolását.

**Desztillált víz első feltöltése**

**FIGYELMEZTETÉS: mindig jó minőségű desztillált vizet használjon.**

1. Kapcsolja be az autokláv főkapcsolóját.
2. ÜRES A VÍZ TARTÁLY üzenet jelenik meg a kijelzőn.
3. Illessze a víztöltő cső egyik végét az elülső panel jobb felső részén található csatlakozóhoz. (Nézzé át „A készülék elülső részén, nyitott ajtónál található műszerek” című részt.)
4. Illessze a víztöltő cső másik végét a desztillált vizes tartályba.
5. Nyomja meg a CHARGE (TÖLTÉS) gombot, hogy a belső tartály feltöltődjön.  
Az első alkalom során körülbelül 6,5 liter desztillált vizet kell a tartályba tölteni, míg a következő alkalmakkor 5 liter elegendő lesz. Az első alkalomnál a TÖLTÉS gombot többször is meg kell nyomni. Mihelyst a tartály megtelik, a készülék automatikusan befejezi a töltést.
6. Amikor a töltés befejeződik, a kijelzőn megjelenik a TANK OK üzenet, azaz a TARTÁLY RENDBEN VAN.

**STERILIZÁCIÓT MEGELŐZŐ ELŐKÉSZÜLETEK****Műszerek tisztítása**

A sterilizálandó eszközöket először is le kell tisztítani, el kell távolítani róluk a vértől, üledékektől, lerakódásoktól stb.

A fent megnevezett szennyeződések kárt okozhatnak a sterilizálandó eszközök anyagában, esetleg az autokláv alkatrészeiben, egyébiránt ez esetben a tökéletes sterilizálás nem garantált.

Kövesse a következő általános utasításokat:

- a) Az eszközöket használata után hideg vízzel tisztítsa le, hogy a szennyeződések eltűnjenek.

- b) Használja az Eurosonic® ultrahangos készüléket, Eurondaclean® mosószer-deszillált víz oldattal. A tisztítási fázis minimum 10 percig tartson.
- c) Kövesse a gyártó utasításait a termék használatát és az ultrahangos készülék használata utáni tisztítást és olajozást illetően.
- d) Szárítsa meg az eszközöket, hogy a ne maradjon nem ásványi-mentesített víz rajta, amely a maradék meszes vízkőnek köszönhetően oxidációt, vagy foltot okoz.
- e) Mossa, öblítse és szárítsa meg a használt tálcákat.

	<b>FIGYELMEZTETÉS: csak azokat az eszközöket sterilizálja, amelyek 121°C-134°C között gőzzel sterilizálhatóak.</b>
--	--

### Maximális kapacitás

A gép maximum megtölthető:

2,6 kg acéllal ( körülbelül 650 gramm tálcánként) 18 literes változathoz;

3,2 kg acéllal ( körülbelül 800 gramm tálcánként) 24 literes változathoz.

A gép tesztelt és garantálja a jelzett teljesítményeket, amennyiben nem lépik túl a fent jelzett értékeket.

### A darabok tálcára helyezése

A tökéletes sterilizációs eredmények érdekében és a használt eszközök tökéletes kondíciójának megőrzése érdekében, kérem olvassa el az alábbi utasításokat:

- a) Biztosítsa a különböző anyagokból készült eszközök külön tálcákra való elhelyezését.
- b) Amennyiben nem csomagolt eszközöket kell sterilizálnia, akkor az eszközöket tanácsos tálca papírral bevonni, hogy ez által elkerüljük az eszközök és a tálca közvetlen érintkezését.
- c) A tükröket üveggel lefele helyezze el.
- d) A jobb sterilizáció érdekében a csipeszeket, ollókat, vagy egyéb összetett eszközöket kinyitva helyezze a tálcára.
- e) Helyezze az eszközöket egymástól olyan távolságra, hogy a művelet végéig egymástól külön maradjanak.
- f) Ne halmozza az eszközöket a tálcán, mert a túlterhelés veszélyezteti a sterilizációt.
- g) Az üres edényeket lefele fejjel tegyük be a gépbe, hogy azok ne teljenek meg vízzel.
- h) Amennyiben tasakos eszközöket sterilizál, akkor a tasakokat ne helyezze egymás tetejére a tálcákon. (lásd csomagolt anyagok)
- i) A tálcákat ne halmozza egymás tetejére, használja a tálcákat egymástól eltartva. Szükséges, hogy helyet hagyjon az egyes tálcák között a sterilizációs fázis alatt a gőz keringését biztosítása és a szárítás megkönnyítése miatt.
- j) Helyezzen minden tálcára sterilizációs indikátort.

### CSŐ

Miután a szokásos módon a csövet kitisztította, öblítse pirogén anyagokat nem tartalmazó vízzel

- Helyezze a csöveket úgy a tálcára, hogy mindkét végük szabadon maradjon, és ne legyenek behajlítva, vagy összecsavarodva.

**CSOMAG**

- Helyezze a csomagokat felfelé a tálcára úgy, hogy ne érintkezzenek a kamra oldalaival.

**TASAKOS ANYAG**

- A tasakokat az átlátszó felükkel lefelé helyezték a tálcára és a papiros felükkel felfelé fordítva. Az eszközöket külön tasakokba kell helyezni.

A fenti instrukciók után a tálcátartót és a tálcákat tegye be a sterilizációs kamrába.

	<p><b>FIGYELMEZTETÉS:</b> a tálcátartót és a tálcákat különös figyelemmel helyezze be a kamrába, hogy ne okozzon kárt az ajtó tömítésében.</p> <p><b>FIGYELMEZTETÉS:</b> Mindig használjon Euronda Eurosteril® sterilizációs szalagtekeresztet, vagy a 93/42 direktívának megfelelő CE jelzésű tekeresztet a tárgyak burkolásához.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS:</b> ellenőrizze rendszeresen a sterilizációs ciklust, hogy ez által megerősítse az autokláv hatékonyságát.</p>

**ELÉRHETŐ PROGRAMOK**

Az autokláv különféle programokat tárol, a különböző anyagok sterilizálásának megfelelően. A megfelelő program kiválasztása lényeges a tökéletes eredmény elérése érdekében.

**A program kiválasztása**

Használja a ▲ ▼ nyilakat a kívánt program kiválasztásához.

**Programok a végső szárítási fázis nélkül (DRY/SZÁRÍTÁS)**

A **DRY/SZÁRÍTÁS** gomb sterilizálási idő alatti lenyomásával ki lehet kerülni a végső szárítási fázist. Ezt a gombot vagy a sterilizációs ciklus kiválasztása előtt, vagy pedig a ciklus elindulását követően kell lenyomni.

CIKLUS	P1	P2	P3	P4	P5
	121° Tasak nélkül	121° Tasak nélkül	121° Tasakos	121° Tasakos	PRION
TÍPUS	STERILIZÁCIÓ	STERILIZÁCIÓ	STERILIZÁCIÓ	STERILIZÁCIÓ	STERILIZÁCIÓ
HŐMÉRSÉKLET (°C)	121°	134°	121°	134°	134°
NYOMÁS (kPa)	110	210	110	210	210
IDŐ	20 perc STERILIZÁCIÓ	4 perc STERILIZÁCIÓ	30 perc STERILIZÁCIÓ	12 perc STERILIZÁCIÓ	18 perc STERILIZÁCIÓ
	14 perc SZÁRÍTÁS	14 perc SZÁRÍTÁS	14 perc SZÁRÍTÁS	14 perc SZÁRÍTÁS	14 perc SZÁRÍTÁS
ANYAG TÍPUSA	MANIPOLES, TURBINA	FÉM ESZKÖZ	MANIPOLES, TURBINA	FÉM ESZKÖZ	FÉM ESZKÖZ
	MŰANYAG, GUMI	ÜVEG, GÉZ, PAMUT	MŰANYAG, GUMI	ÜVEG, GÉZ, PAMUT	ÜVEG, GÉZ, PAMUT
	TÖRÉKENY, KÉNYES ESZKÖZ	HŐÁLLÓ ANYAG	TÖRÉKENY, KÉNYES ESZKÖZ	HŐÁLLÓ ANYAG	HŐÁLLÓ ANYAG

## A CIKLUS INDÍTÁSA

1. Csukja be az ajtót a kilincs jobbra nyomásával.
2. Válassza ki a kívánt ciklust.
3. Nyomja le az Indít/Leállít gombot.

### A program vége

A sterilizációs ciklus végén egy hangos szignál jelzi, hogy a ciklus befejeződött és a következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:



Csak most lehetséges az ajtót kinyitni és a tálcákat a sterilizált anyagokkal együtt speciális kihúzó alkalmazva a kamrából kihúzni.

	<p><b>FIGYELMEZTETÉS:</b> amikor az autokláv befejezte a sterilizációs ciklust és az ajtót kinyitja, hogy kivegye a sterilizált eszközöket, az égés elkerülése végett ne érjen közvetlenül a fűtő belsejéhez és az ajtó belső rozsdamentes acél feléhez.</p> <p><b>Használja a megfelelő kihúzó eszközt.</b></p>
--	--

Amennyiben a sterilizációs ciklus nem volt sikeres, egy hibáüzenet jelenik meg a kijelzőn, a probléma okát jelezve.

### Szárítás ellátása

A sterilizációs ciklus végén, ha a szárítás be van kapcsolva, akkor az autokláv vár. A gép minden 10 percben 1 perc hosszan vákuum előtti fázisban aktív, hogy a kamrában a kondenzációt megelőzze. Ezért az ajtó nyitásával várni kell a fázis végéig.

### Áram kimaradás

Amikor a gépet ismét bekapcsolja, „Power cut”, azaz „áram kimaradás” üzenet villog a kijelzőn. A szokásos művelet visszaállításához, nyomja le 2 másodpercig, az **Indít/Leállít** gombot.

## A TARTÁLY FELTÖLTÉSE ÉS LEENGEDÉSE

### Feltöltés

Számos sterilizációs ciklust követően a desztillált víz tartálmennyisége minimumra esik (<1 liter). Ezt jelzi a kijelzőn megjelenő WATER TANK EMPTY, azaz a VIZTARTÁLY ÜRES üzenet.

A tartály tiszta vízzel való feltöltéséhez egyszerűen nyomja meg a CHARGE, azaz a TÖLTÉS gombot, amely gomb funkcióját az „Első használat” című bekezdésben részleteztünk.

### Leeresztés

Minden esetben, amikor a **belső elhasznált vízgyűjtő tartály megtelik**, és ezt ki kell üríteni, a kontrol panel LCD kijelzőjén megjelenik a WATER TANK FULL, azaz a VÍZTARTÁLY MEGTELT üzenet.

A belső elhasznált vízgyűjtő tartály ürítése:



Az átlátszó gumicső csatlakoztatott végét illessze a készülék elülső részén, a jobb alsó részen található csatlakozóhoz, a másik végét pedig az üres tartályba. A lecsapolási művelet végén a csövet távolítsa el a csatlakozóból a csiptető megnyomásával.

	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> a tartályból kiöntött elhasznált víz szennyezett lerakódásokat tartalmazhat, ezért a művelet alatt használjon gumikesztyűt.
--	--

	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> a gép mindenkor szállítása előtt mindkét tartályt ürítse ki. Használja az autoklávhoz adott speciális csövet. A belső tiszta vízgyűjtő tartály ürítése: Az átlátszó gumicső csatlakoztatott végét illessze a készülék hátsó részén található csatlakozóhoz, a másik végét pedig az üres tartályba. A belső elhasznált vízgyűjtő tartály ürítését lásd fenti instrukciók között.
--	--

## **5. FEJEZET**

### **A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA**

A készülék, a többi elektromos géphez hasonlóan igényli a megfelelő használatot, karbantartást és a rendszeres ellenőrzést. Ez az elővigyázatosság garantálja a készülék folyamatos, biztonságos és hatékony működését.

A kockázat elkerülése végett, a készüléket a vevőszolgálat szakemberei által rendszeres ellenőrzést és karbantartást igényel.

	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> ahol a kicserélt alkatrészek közvetlenül vagy közvetve veszélyeztetik a biztonságot, szükséges az eredeti alkatrészek beszerelése
--	--

	<b><u>FIGYELMEZTETÉS:</u></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MUNKÁLATOK ELŐTT MINDIG ÁRAMTALANÍTSA A KÉSZÜLÉKET</b></li> </ul> <b><u>VESZÉLY:</u></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MAGAS BELSŐ FESZÜLTSG</b></li> </ul>
--	---

- A készülék megfelelő sorrendben történő karbantartásához időszakosan puha nedves ruhával és semleges mosószerrel tisztítsa le a külső részeket. (ne használjon maró és dörzsölő szereket.)
- Ne használjon dörzsölő ruhát, fém kefét (vagy egyéb dörzsölő eszközt) a fém részek tisztításához.
- Minden ciklus előtt nedves ruhával óvatosan tisztítsa le az ajtó tömítését.
- A kamra alján lévő apró fehér kőszerű alakzatok arra utalnak, hogy a használt ásványmentes víz gyenge minőségű.

### **A BIZTONSÁGI HŐFOKSZABÁLYZÓ HELYREHOZÁSA**

**Győződjön meg róla, hogy a készüléket kihúzta a tápellátásból.**

1. Várjon 10 percet, míg a készülék kihűl.

2. Távolítsa el a kiálló fekete sapkát. (a gép jobb alsó részén, a hátsó oldalon). Lásd a „hátsó panel műszereit” bekezdésben a 11. oldalon.
3. Nyomja meg egy hegyes tárggyal (pl. egy csavarhúzóval) a piros gombot a biztonsági hőfokszabályozón.
4. Csavarja be a fekete kupakot.
5. A készülék helyreállt.

## ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

<i>NAPONTA</i>	Az ajtó tömítésének tisztítása Általános külső tisztítás Általános belső tisztítás
<i>HETENTE</i>	Sterilizációs kamra tisztítása A tálca és a tálcartartó tisztítása Külső tisztítás és fertőtlenítés
<i>HAVONTA</i>	Csuklópántok, csapszegek és az ajtó záró mechanizmusának olajozása szilikon olajjal, vagy olaj spray-vel.
<i>KÉTHAVONTA</i>	Biztonsági szelep karbantartása
<i>HATHAVONTA</i> VAGY <i>500 CIKLUS UTÁN</i>	Bakteriális szűrő kicserélése
<i>2 ÉVENTE</i>	Tömítés kicserélése
<i>10 ÉVENTE</i>	A sterilizációs kamra szerkezeti ellenőrzésének végrehajtása
<i>SZÜKSÉG ESETÉN</i>	Záró mechanizmus beállítása

### AZ AJTÓ TÖMÍTÉSÉNEK TISZTÍTÁSA

Az ajtó tömítését vízzel, vagy ecettel nedvesített puha ruhával tisztítsa, hogy a vízkő nyomai eltűnjenek. Puha, nyirkos, nem dörzsölő, rozsdamentes acél tisztításához való általános mosószeres ruhát használjon az ajtó tükrös részeinek tisztításához.

A tisztítás során minden szennyeződést el kell távolítani, ami a sterilizációs kamrában nyomás hiányt, illetve a tömítésben esetleges rést okozhat.

<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> ne engedje, hogy a tömítésen vízkő, vagy egyéb szennyeződés felhalmozódjon, mert ezek idővel kárt, illetve törést okozhatnak.
--

### KÜLSŐ TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A megfelelő ütemű készülék karbantartás érdekében, időszakosan tisztítsa le a kívülről a készüléket puha nyirkos, (általános semleges mosószeres, vagy tiszta vizes) ruhával. (ne használjon dörzsölő termékeket.)

A külső felület alkalmankénti fertőtlenítéséhez denaturált szeszt, vagy kis mennyiségben nátrium hypoklorátot (vagy egyenértékű) tartalmazó mosószert használjon.

<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> a készüléket ne mossa közvetlenül spray-vel, vagy magas nyomású vízszugárral, mert az elektromos alkatrészekbe szivárgó víz a gép működését és a biztonsági rendszert veszélyezteti.
---

### STERILIZÁCIÓS KAMRA ÉS A KIEGÉSZÍTŐK TISZTÍTÁSA

A tálcartartó kihúzása után tisztítsa ki a sterilizációs kamrát jó alaposan puha, nem dörzsölő, nyirkos ruhával. A ruha nedvesítéséhez kizárólag desztillált, vagy ásvány-mentesített vizet használjon. Ugyanezt az eljárást alkalmazza a tálcák és a tartó tisztításához.

A sterilizációs kamra tisztítása fontos a lerakódások eltávolítása miatt amely gátolhatja a gép megfelelő működését.

	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> ne használjon fertőtlenítő anyagokat a kamra tisztítása során.
--	---

### MECHANIKUS RÉSZEK OLAJOZÁSA

Olajozza be a csuklópántokat, csapszegeket és az ajtó záró mechanizmusát szilikon olajjal, vagy olaj spray-vel.

### BIZTONSÁGI SZELEP KARBANTARTÁSA

Férjen hozzá a gép hátuljára szerelt biztonsági szelephez, csavarja le a csatlakozódugaszt az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a csavarmenet végére nem ér és az, ki nem lazul.

Helyezze a csatlakozódugaszt az eredeti helyére, csavarja vissza és ismétlje meg a műveletet az elejéről jó néhányszor.

	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> ez a művelet szükséges, mivel a biztonsági szelep időntúli megfelelő működését garantálja. A művelet végén ellenőrizze, hogy a csatlakozó dugasz rendesen zárva van-e.
--	---

	<b>FIGYELMEZTETÉS: MAGAS HŐMÉRSÉKLET</b>
--	--

### BAKTERIÁLIS SZŰRŐ CSERÉJE

A bakteriális szűrő cseréjéhez csavarja ki szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányban és cserélje ki egy újra.

A készülék automatikusan mutatja az LCD kijelzőn megjelenő üzenettel, ha a szűrőt ki kell cserélni.

### ZÁRÓ MECHANIZMUS BEÁLLÍTÁSA

Az autokláv záró mechanizmusa alkalmanként a tömítés miatt beállítást igényel, míg részletes beállítás szükséges, amikor a gyenge tömítés megakadályozza a kiválasztott programra való átállás által növekvő nyomást.

1. A készülékkel kapcsolatos munkálatok alatt a hálózatról le kell kapcsolni a gépet, és meg kell várni, míg kihűlik.
2. Távolítsa el a hálózati dugót az ajtó közepéről. A csapszeg a belsejében található. (A)
3. A hatszögletű kulccsal fordítson egy nyolcadot a szegen az óramutató járásával egyező irányba. (zár)
4. Ellenőrizze, hogy az ajtó rendesen zár-e.
5. Helyezze vissza a hálózati dugót.
6. Végezzen el egy próba ciklust, hogy bebizonyosodjon a beállítás helyességéről.

### RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

Minden egyéb, fent nem említett beavatkozás különleges karbantartást igényel. Ebben az esetben forduljon specialistához.

	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b> a rendkívüli karbantartást kizárólag képzett személyzet végezheti.
--	---

A belső tábla biztosítóka: F3, 15A-5x20

**HIBAELHÁRÍTÁS**

**KIJELZETT KÓDOK TÁBLÁZATA**

<i>KIJELZETT ÜZENET</i>		
	Víz tartály üres	<i>Kezelőhöz intézett kijelzés</i>
	Elhasznált víz tartály megtelt	
	<i>MŰKÖDÉSBELI VÉSZJEL</i>	<i>Kezelőhöz intézett működéssel kapcsolatos kijelzések</i>
<b>E10</b>	A ciklust a kezelő megszakította	
<b>E12</b>	Ciklus megszakadt túlzott hőmérséklet miatt	
<b>E14</b>	Ciklus megszakadt elégtelen hőmérséklet miatt	
<b>E15</b>	Ciklus megszakadt áramkimaradás miatt	
<b>E16</b>	Ciklus megszakadt, mert az igényelt alacsony légnyomás nem érhető el	
<b>E17</b>	Ciklus megszakadt, mert az ajtó nyitva van	
<b>E19</b>	A teszt megszakadt, mert a nyomás és a hőmérséklet valós értéke nem érhető el.	
<b>E20</b>	Hidraulikai hiány	
<b>E31</b>	Próbariasztás	

**FONTOS:** amennyiben technikai segítség szükséges, kérem adja meg a hibakódot és a fázist, amelyben kijelzte.

**MEGJEGYZÉS:** A hibaüzenet törléséhez és a gép újraindításához nyomja meg a STOP gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig. A vezérlőpanel ki/be kapcsolása nem tünteti el a hibaüzenetet.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az ásványmentesített víz savas összetevőket is tartalmazhat, amely a következő hatásokat válthatja ki:

- Az érzékenyebb anyagokon oxidáció léphet fel;
- az eszközökön, tálcákon, fűtőtesten megnövekedhet a vízkő lerakódás.

Valahányszor az autokláv nem megfelelően működik, kérem olvassa át a következő táblázatot, mielőtt a vevőszolgálatot értesítené.

<b>PROBLÉMA</b>	<b>LEHETSÉGES OK</b>	<b>MEGOLDÁS</b>
Az autokláv nem kapcsol be.	A kábel nincs, vagy rosszul van csatlakoztatva. Nincs áram a konnektorban, ahová a készüléket csatlakoztatta.	Ellenőrizze a vezeték mindkét végén a csatlakozást. A hálózati főkapcsolót kapcsolja be.
	Kicsapott a biztosíték.	Cserélje ki a kiégett biztosítékot egy ugyanolyan típusúra, mint az eredeti. Amennyiben még egyszer kicsap a biztosíték, forduljon szakemberhez.
	Áram és egyéb kapcsolók OFF állapotban állnak, azaz nincsen bekapcsolva.	Győződjön meg róla, hogy a hálózat, melyhez a készüléket csatlakoztatta megfelel-e a

ÜRES TARTÁLY üzenet jelenik meg a kijelzőn	A víztartályban nincs víz.	készülék igényeinek. (Izd. „Elektromos csatlakozás” Töltse fel a tartályt 6,5 liter desztillált vízzel. Várjon 10 percet, míg a készülék kihűl, majd állítsa be a biztonsági hőfokszabályozót, mint ahogyan azt már korábban leírtuk.
Az ALARM gomb világít	A biztonsági hőfokszabályozó kioldott: - a sterilizációs kamrát nem töltődött fel vízzel; - túlfűtött a sterilizációs kamra - rendellenesség van a vezérlőáramkörben - hidraulikai szivárgás	Indítsa újra a készüléket és ellenőrizze, hogy megszűnt-e a rendellenesség. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor indítsa el a Vákuum tesztet.
A biztonsági szelep kiold, és hátulról gőz áramlik ki.	A kamrában rendellenes túlnyomás keletkezett.	Amennyiben még mindig fennáll a probléma, kapcsolja ki a készüléket és hívja a vevőszolgálatot. Kapcsolja ki a készüléket és hívja a vevőszolgálatot. Kapcsolja be az autoklávot a vezérlő panel bekapcsolásával.
Az ajtó nem nyílik	A kamrában vákuum keletkezett.	Ha szükséges ismét állítsa 0-ra a kijelző üzenetét a START/STOP gomb benyomásával.) várjon, míg a nyomás szint normalizálódik és nyissa ki az ajtót.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Víz található a készülék alatt, illetve a készüléket körülvevő padlón.	Az ajtó és a tömítés között rés van. A készülék belsejében a csövek nem csatlakoznak rendesen.	Tisztítsa le az ajtót és a tömítést nedves ruhával. A zárszerkezetre vonatkozó karbantartást végezze el. Hívjon szerelőt.
Az autoclave nem szárít és az ajtó nyitása után víz marad a sterilizációs kamrában.	A kamra szűrője eldugult.	Hívjon szerelőt.
Az eszközökön túl nagy a páralecsapódás.	A tasakokat rosszul helyezte a tálcákra. A kamra túlterhelt. A kamra szűrője eldugult.	Lapozza fel a sterilizációt megelőző előkészületeket. Lapozza fel a sterilizációt megelőző előkészületeket. Hívjon szerelőt.
Rozsda, illetve foltok az eszközökön.	Ásványmentesített víz kémiai alkotórészekkel.	Ürítse ki a tartályt és töltse fel másfajta ásványmentesített vízzel.

	Szerves maradékok találhatóak az eszközökön.	Tisztítsa le az összes eszközt Eurosonic® ultrahanggal és öblítse le azokat ásványmentes vízzel, mielőtt visszahelyezi őket az autoklávba.
	A különféle anyagok érintkeznek.	A különféle anyagokat ruhadarabbal válassza szét egymástól.
	Vízkö rakódik le a kamra felületén	Takarítsa ki a kamrát a „Karbantartás” fejezetének előírásait követve.
Az eszközök kékülnek, illetve feketévé válnak.	Nem megfelelő a hőmérséklet kiválasztása.	Lapozza fel a programválasztást részletező fejezetet.

## **6. FEJEZET**

### **HULLADÉKKAL KAPCSOLATOS INTÉZKEDÉSEK**

Az autokláv E9 B vastartalmú anyagokból, elektromos alkotóelemekből és műanyagból állították elő. Nincs részletes előírás a készülék hulladékká válását illetően. A készüléket ne helyezze jogtalan területre; bocsássa a készüléket ártalmatlanító vállalat részére.

A készüléket mindig azon ország törvényei szerint kell hulladék-anyaggá nyilvánítani, ahol a készüléket használták.